

Rapporto di gestione 2012

Tribunale federale dei brevetti



Introduzione	88
Composizione del Tribunale	89
Volume del lavoro	90
Giudici non di carriera	90
Lingue	91
Sede	91
Finanze	92
Collaborazione	92
Statistiche	94

Rapporto di gestione del Tribunale federale dei brevetti 2012

San Gallo, 24 gennaio 2013

Signora Presidente,
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2012.

Vogliate cortesemente gradire, signora Presidente, Signore e Signori, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Dieter Brändle
Il primo cancelliere:	Jakob Zellweger

Introduzione

Dal 1° gennaio 2012 il Tribunale federale dei brevetti giudica, in quanto tribunale dei brevetti di primo grado della Confederazione, le controversie civili in materia di brevetti, sostituendo i tribunali cantonali competenti fino a quella data. È competente esclusivamente per le questioni legate alla validità e alla violazione di un brevetto. Possono essere promosse dinanzi al Tribunale federale dei brevetti anche altre azioni civili in materia brevettuale, ad esempio quelle riguardanti i contratti di licenza brevettuale o il diritto a un brevetto.

Il Tribunale federale dei brevetti ha ripreso le procedure in materia di brevetti che fino al 1° gennaio 2012 erano pendenti presso i tribunali cantonali, sempre che il dibattimento non fosse ancora stato effettuato.

Il Tribunale federale dei brevetti decide in qualità di autorità di grado precedente al Tribunale federale. Sottostà alla vigilanza amministrativa del Tribunale federale e all'alta vigilanza dell'Assemblea federale.

I giudici del Tribunale federale dei brevetti sono eletti dall'Assemblea federale per una durata di sei anni. Il Tribunale federale dei brevetti si compone di 2 giudici ordinari e di 36 giudici non di carriera, di cui 25 con una formazione tecnica e 11 con una formazione giuridica. Tutti dispongono di conoscenze comprovate in materia di diritto dei brevetti.

La direzione del tribunale si compone del presidente (Dieter Brändle), del secondo giudice ordinario (Tobias Bremi) e del vicepresidente (Frank Schnyder).

I singoli casi sono trattati da collegi giudicanti composti da tre, cinque o sette giudici. Ogni collegio giudicante comprende sia giuristi sia tecnici. La composizione avviene secondo criteri tecnici.

I provvedimenti cautelari sono trattati dal presidente quale giudice unico. Se nella procedura in materia di provvedimenti sorgono questioni tecniche particolarmente importanti per la decisione, il presidente è tenuto a convocare una corte trimembre, nella quale sieda almeno un giudice con formazione tecnica.

Il Tribunale federale dei brevetti ambisce a garantire procedure rapide e non onerose. Le conoscenze tecniche dei suoi giudici dovrebbero permettere di trattare la maggior parte dei casi senza ricorrere a perizie esterne lunghe e dispendiose.

Composizione del Tribunale

Direzione del Tribunale

Presidente:	Dieter Brändle
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc
Roland Dux
Giovanni Gervasio
Barbara Herren
Timothy Holman
Emmanuel Jelsch
Hanny Kjellsaa-Berger
Alfred Koepf
Herbert Laederach
Christoph Müller
Markus A. Müller
Peter Rigling
André Roland
Werner A. Roshardt
Regula Rüedi
Philipp Rüfenacht
Christophe Saam
Frank Schnyder
Kurt Stocker
Kurt Sutter
Daniel Vogel
Prisca von Ballmoos
Erich Wäckerlin
André Werner
Marco Zardi

Giudici non di carriera con formazione giuridica

Daniel M. Alder
Philippe Ducor
Christoph Gasser
Christian Hilti
Simon Holzer
Daniel Kraus
Thomas Legler
Rudolf Rentsch
Ralph Schlosser
Mark Schweizer
Christoph Willi

Volume del lavoro

Durante il primo anno di attività del Tribunale, le statistiche riguardanti il volume di lavoro hanno collimato con i pronostici, poiché sono state registrate in entrata, complessivamente, 43 procedure ordinarie e 11 sommarie. Rispetto alle attese, tuttavia, i deferimenti da parte di corti cantonali sono stati più numerosi (32 procedure ordinarie e 5 sommarie), mentre sono state inferiori le procedure entrate direttamente (11 ordinarie e 6 sommarie).

Le procedure trasmesse dai tribunali cantonali si sono rivelate in parte più che annose e conseguentemente cospicue; le tre più vecchie erano pendenti da ben 9, 10 e 11 anni.

Nell'anno in rassegna sono state evase 17 procedure ordinarie, 11 delle quali si sono concluse mediante transazione. Le 11 procedure sommarie sono state tutte evase (6 mediante sentenza, 5 mediante transazione).

Giudici non di carriera

Il sistema di giudici non di carriera, con formazione giuridica o tecnica, ha superato con successo la sua prima prova pratica. Potendosi avvalere di giuristi qualificati e tecnici specializzati nei vari settori in discussione, i collegi giudicanti riescono a essere molto competenti. Ciò è tenuto in alta considerazione anche dalle parti, come emerge segnatamente dall'elevata percentuale di procedure conclusesi con una transazione.

Mentre durante l'anno in rassegna sono stati sollecitati tutti gli 11 giudici con formazione giuridica, solo 18 dei 25 giudici con formazione tecnica sono stati chiamati ad avere un ruolo attivo. Ciò si deve in parte a circostanze linguistiche, in parte ai tipi di settori tecnici toccati dalle procedure. A questo proposito, va ricordato che i giudici non di carriera comportano costi per il Tribunale solo se effettivamente interpellati.

Lingue

Per quanto concerne la ripartizione linguistica dei processi, come ci si poteva attendere dai lunghi anni di esperienza, anche durante il 2012 la maggior parte delle procedure (ossia più del 90%) si è svolta in tedesco (procedure tanto ordinarie quanto sommarie; lo stesso vale per le memorie difensive), mentre il resto (meno del 10%) in francese. In italiano non è stata tenuta alcuna procedura.

Su reciproco accordo, in caso di istanze e trattative orali le parti possono utilizzare, invece di una lingua ufficiale, l'inglese. Quanto alla relativa decisione del Tribunale, essa è comunque emessa in una lingua ufficiale. Durante il 2012 in un solo caso è stato fatto ricorso a questa possibilità. Il Tribunale ritiene che, nei prossimi anni, l'impiego dell'inglese aumenterà nettamente.

Sede

Nell'autunno 2011 il Tribunale federale dei brevetti ha preso possesso dei locali assegnatigli provvisoriamente a San Gallo, al numero 49 della St. Leonhardstrasse, dove avrebbe dovuto restare un anno, fino a quando, come d'accordo con il Tribunale amministrativo federale, si sarebbe trasferito nella nuova sede di quest'ultimo. Su domanda del Tribunale amministrativo, e d'accordo con il Tribunale federale e l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, il Tribunale dei brevetti si è tuttavia dichiarato pronto a restare nella sua sede provvisoria. Questo dà un certo margine al Tribunale amministrativo che, in futuro, prevede di aver bisogno di maggior spazio. Restare nella sede provvisoria non comporta alcun costo supplementare; inoltre non cambia nulla per quanto riguarda i servizi che il Tribunale amministrativo fornisce al Tribunale dei brevetti. Poiché, d'altra parte, gli uffici occupati in questo momento si sono rivelati particolarmente idonei, l'accordo trovato non ha alcuna conseguenza negativa per il Tribunale. Come previsto sin dall'inizio, i dibattimenti del Tribunale dei brevetti hanno comunque luogo nell'edificio che accoglie il Tribunale amministrativo.

Finanze

Il conto annuale registra uscite pari a 1 703 394 franchi e entrate pari a 319 313 franchi (quest'ultima cifra non comprende il contributo versato dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI). La differenza che l'IPI è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB ammonta di conseguenza a 1 384 081 franchi, situandosi così a un livello nettamente inferiore a quanto iscritto nel bilancio preventivo, ossia circa 2,5 milioni di franchi. L'esito finanziariamente migliore (1,1 mio. di fr. di differenza rispetto alle cifre inizialmente prospettate) va ricondotto al fatto che, in mancanza di statistiche di riferimento, le previsioni concernenti le spese erano state valutate in termini nettamente troppo elevati.

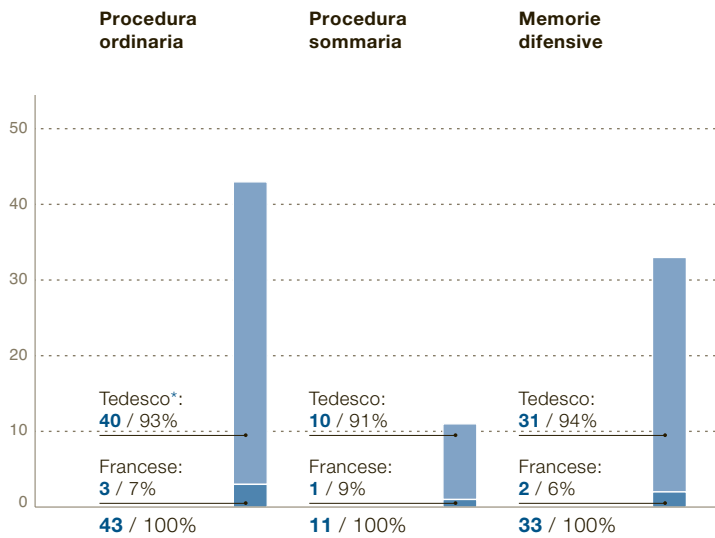
Collaborazione

Il Tribunale federale dei brevetti, entrato in funzione da poco, apprezza molto l'appoggio datogli dal Tribunale federale, sua autorità di vigilanza. Anche la collaborazione con il Tribunale amministrativo federale non ha finora conosciuto alcun intoppo. Le difficoltà che ancora emergono, tipiche di una fase di avviamento, sono affrontate e superate in un'atmosfera collegiale. L'incontro annuale che riunisce le Commissioni amministrative dei tribunali federali di primo grado consente un informale e utile scambio di idee su tutte le questioni di importanza che restano in sospeso.

Natura e numero dei casi

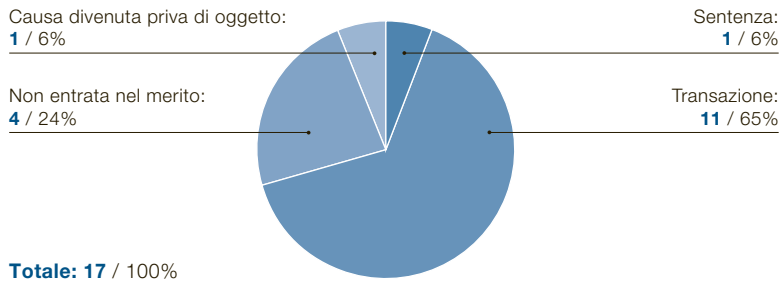
	Casi				Esito			
	Trasmessi dai tribunali cantonali nel 2012	Entrati direttamente nel 2012	Evasi nel 2012	Riportati al 2013	Sentenza	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto
Procedura ordinaria								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	11	7	6	12	-	4	2	-
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	12	1	6	7	-	5	-	1
Violazione e nullità	2	1	1	2	-	1	-	-
Azione per cessione	4	-	3	1	1	1	1	-
Obblighi	1	2	-	3	-	-	-	-
Altro	2	-	1	1	-	-	1	-
Totale	32	11	17	26	1	11	4	1
Procedura sommaria								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	4	4	8	-	3	5	-	-
Descrizione	1	1	2	-	2	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	1	1	-	1	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	5	6	11	-	6	5	-	-
Memorie difensive								
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	-	3	2	1				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	2	28	14	16				
Totale	2	31	16	17				

Casi secondo la lingua del procedimento nel 2012

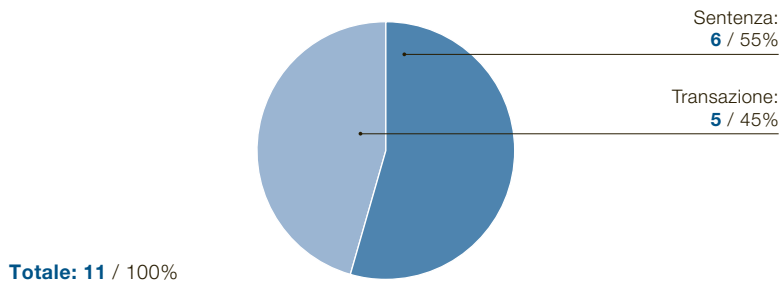


* di cui 1 caso con inglese come lingua delle parti

Natura dei casi evasi nel 2012 (procedura ordinaria)

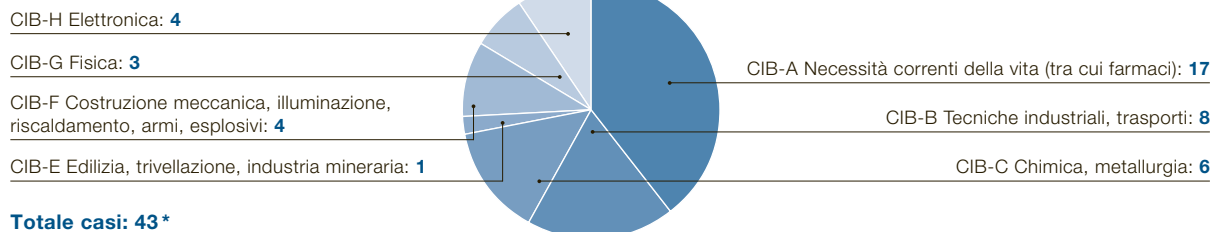


Natura dei casi evasi nel 2012 (procedura sommaria)

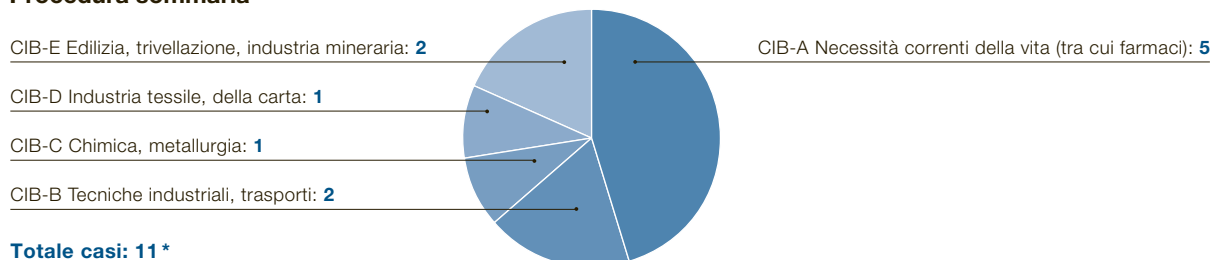


Casi secondo settori tecnici

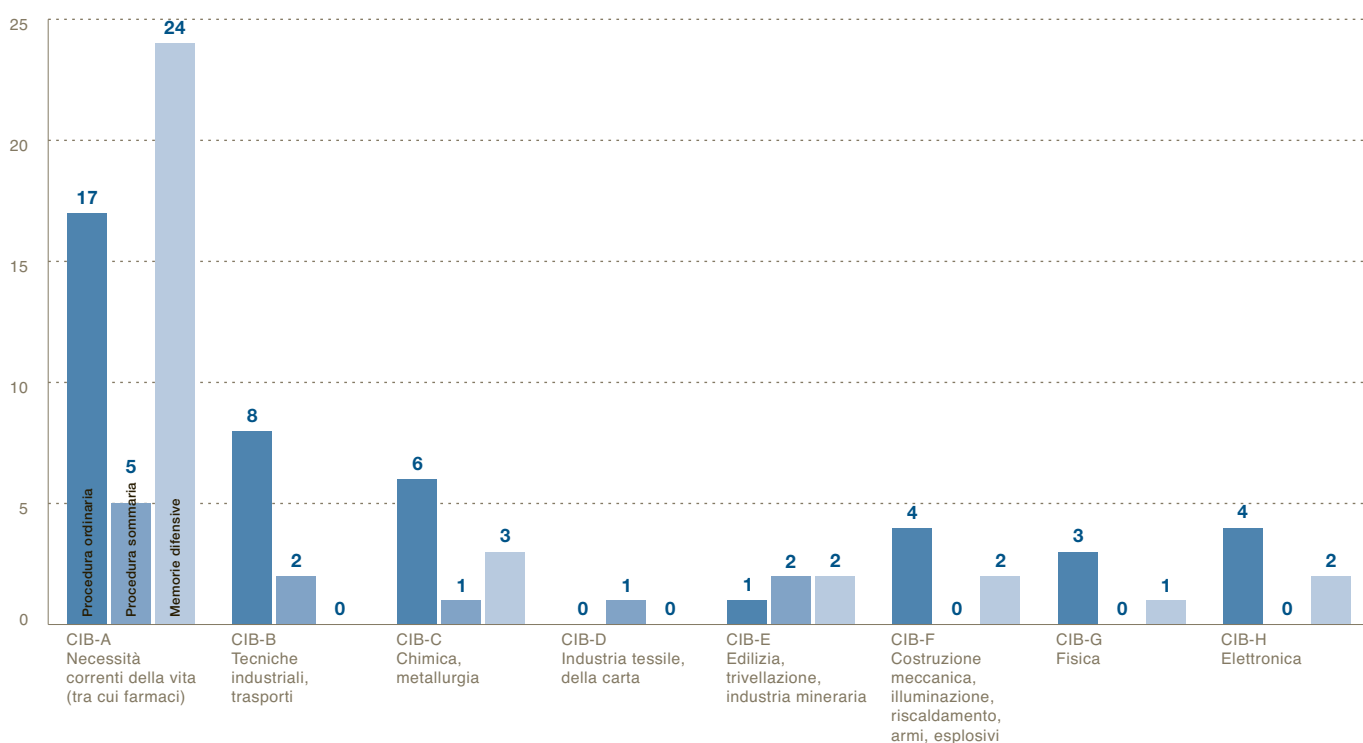
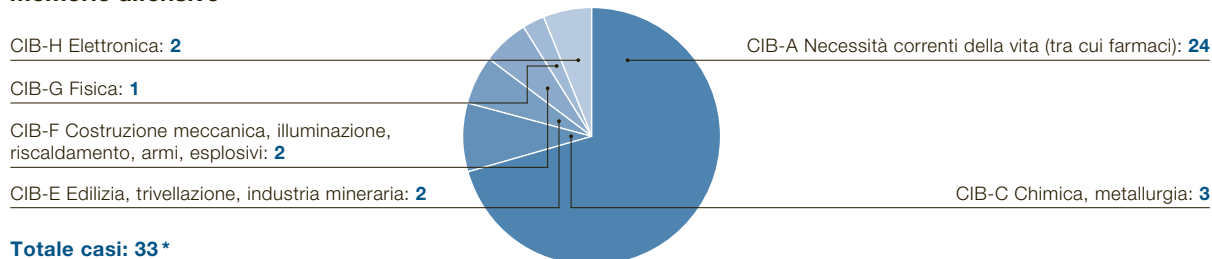
Procedura ordinaria



Procedura sommaria



Memorie difensive

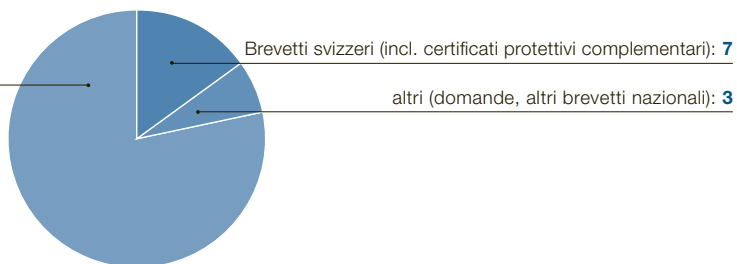


* talvolta più settori tecnici nello stesso caso
CIB = Classificazione Internazionale dei Brevetti

Casi secondo diritti di protezione

Procedura ordinaria

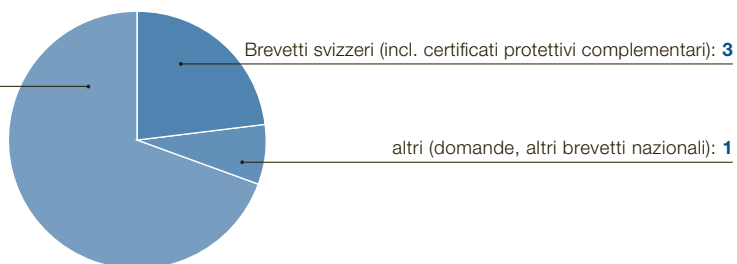
Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **36**



Totale: 43*

Procedura sommaria

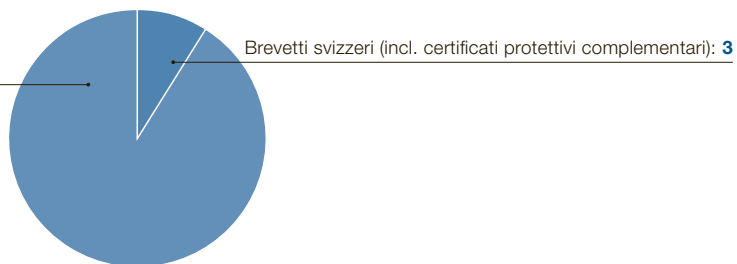
Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **9**



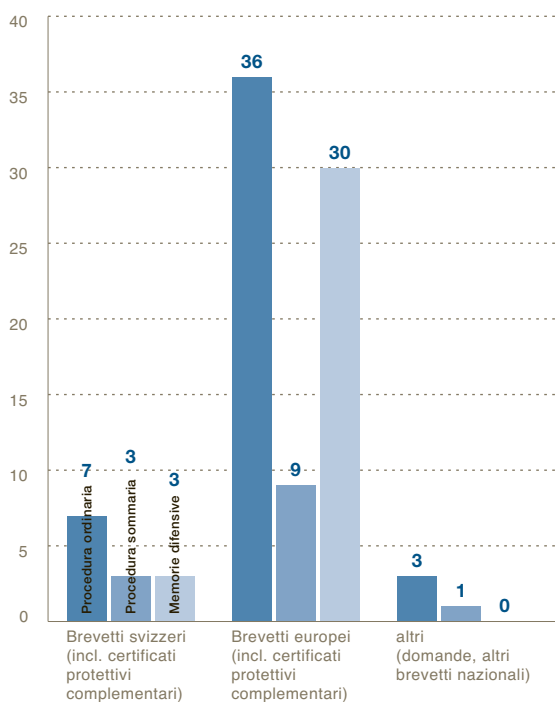
Totale: 11*

Memorie difensive

Brevetti europei
(incl. certificati protettivi complementari): **30**



Totale: 33*



* una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei

Durata dei casi

	Evasi					Totale evasi 2012	Pendenti					Totale pendenti a fine 2012
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni		da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	
Procedura ordinaria												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	2	2	-	2	6	1	5	-	4	2	12
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	-	-	4	2	6	-	-	1	-	6	7
Violazione e nullità	-	-	-	-	1	1	-	-	1	-	1	2
Azione per cessione	-	-	-	-	3	3	-	-	-	-	1	1
Obblighi	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	1	3
Altro	-	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	1
Totale	-	2	2	4	9	17	1	5	5	4	11	26
Procedura sommaria												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	3	2	1	-	8	-	-	-	-	-	-
Descrizione	-	1	1	-	-	2	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Totale	3	4	3	1	-	11	-	-	-	-	-	-

Durata media dei casi

	Evasi			Pendenti		
	Durata media (giorni)			Durata media (giorni)		
	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale	presso i tribunali cantonali	presso il Tribunale federale dei brevetti	Totale
Procedura ordinaria						
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	280	181	415	821	228	639
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	546	224	770	879	312	1065
Violazione e nullità	652	279	931	1335	316	983
Azione per cessione	1195	184	1380	1022	396	1418
Obblighi	–	–	–	3937	236	1548
Altro	3792	4	3796	36	268	304
Media	794	192	940	1033	266	902
Procedura sommaria						
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	210	105	210	–	–	–
Descrizione	198	104	203	–	–	–
Sequestro	–	–	–	–	–	–
Assicurazione delle prove	–	24	24	–	–	–
Altro	–	–	–	–	–	–
Media	208	98	192	–	–	–

Modo di evasione (composizione / decisione)

	da un giudice unico	Camera arbitrale con 3 giudici	Camera arbitrale con 5 giudici	Camera arbitrale con 7 giudici	Totale	Udienze istruttori	Dibattimenti	Udienze nelle procedure in materia di misure
Procedura ordinaria								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	4	1	1	-	6	3	1	
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	6	-	-	-	6	1	-	
Violazione e nullità	1	-	-	-	1	-	-	
Azione per cessione	2	-	1	-	3	-	-	
Obblighi	-	-	-	-	-	-	-	
Altro	1	-	-	-	1	-	-	
Totale	14	1	2	-	17	4	1	
Procedura sommaria								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	2	6	-	-	8			3
Descrizione	-	2	-	-	2			-
Sequestro	-	-	-	-	-			-
Assicurazione delle prove	1	-	-	-	1			-
Altro	-	-	-	-	-			-
Totale	3	8	-	-	11			3
Totale generale	17	9	2	-	28	4	1	3

Tabella comparativa dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Numero dei giudici	38,00	15,50	62,60	3,35
Numero dei cancellieri	127,00	18,30	177,85	1,80
Altri collaboratori	146,90	21,90	101,30	1,30

Volume dei casi

Quantità all'inizio dell'anno	2 265	221	5 181	-
Numero di casi entrati	7 871	698	6 747	54
Numero di casi evasi	7 667	655	7 612	28
Quantità alla fine dell'anno	2 469	264	4 267	26
Durata media della procedura (giorni)	125	-	295	-
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	5	5	445	-
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2012	69%	65%	60%	52%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2012	98%	92%	69%	-
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	97%	94%	113%	52%

Finanze

Conto economico

Ricavi	14 026 133	839 358	4 893 310	319 313¹
Spese	90 330 657	11 966 857	74 263 772	1 703 395
Spese per il personale	75 716 394	10 050 962	61 766 694	1 350 866
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 049 794	1 908 270	12 133 837	295 329
Conferimento ad accantonamenti	-	-	181 400	57 200
Ammortamenti su beni amministrativi	564 469	7 625	181 841	-

Conto degli investimenti

Entrate	-	-	-	-
Uscite	456 093	-	38 685	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	456 093	-	38 685	-

Rapporto fra

ricavi + entrate e spese + uscite	15,45%	7,01%	6,60%	18,75% ¹
-----------------------------------	--------	-------	-------	---------------------

Particolarità

Gratuito patrocinio	687 043	21 300	91 949	-
Spese per beni e servizi informatici	2 109 893	521 436	2 773 353	165 487
Locazione di spazi	6 707 180	681 460	4 613 110	50 000

¹ senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; CHF 1 384 082)